



Guía Docente				
Datos Identificativos				2016/17
Asignatura (*)	Inglés Comercial Marítimo	Código	631G01515	
Titulación	Grao en Náutica e Transporte Marítimo			
Descritores				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Grao	1º cuatrimestre	Cuarto	Optativa	6
Idioma	Inglés			
Modalidade docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Ciencias da Navegación e da Terra			
Coordinación	Campa Portela, Rosa Mary de la	Correo electrónico	rosa.mary.campa@udc.es	
Profesorado	Campa Portela, Rosa Mary de la	Correo electrónico	rosa.mary.campa@udc.es	
Web				
Descrición xeral	Los objetivos fundamentales del curso son que el alumno aprenda a emplear el inglés, hablado y escrito, aplicado a la navegación y el negocio marítimo; que conozca y aplique de forma adecuada la terminología comercial del ámbito marítimo en las comunicaciones comerciales y administrativas; y que adquiera la capacidad para interpretar y redactar informes y documentos comerciales en inglés.			

Competencias / Resultados do título	
Código	Competencias / Resultados do título
A11	Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo.
A50	Conocimiento y aplicación de la terminología comercial del ámbito marítimo en inglés.
A51	Capacidad para interpretar y redactar informes y documentos comerciales en inglés.
B1	Aprender a aprender.
B4	Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo.
B5	Traballar de forma autónoma con iniciativa.
B18	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C12	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades
C13	Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en grande medida autodirixido ou autónomo.

Resultados da aprendizaxe			
Resultados de aprendizaxe		Competencias / Resultados do título	
Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo		A11	
Conocimiento y aplicación de la terminología comercial del ámbito marítimo en inglés		A50	
Capacidad para interpretar y redactar informes y documentos comerciales en inglés		A51	
Aprender a aprender.			B1
Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo			B4
Traballar de forma autónoma con iniciativa			B5
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.			C2
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.		B18	
Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades			C12
Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en grande medida autodirixido ou autónomo.			C13



Contidos	
Temas	Subtemas
UNIT1: SHIPS AND HARBOURS	1.1. Types of ships depending on her cargo. 1.2. Types of harbours.
UNIT 2: SHIP'S SAFETY	2.1. International rules and regulations. International Organizations on Maritime Law. 2.2. Flag State 2.3. Coastal states 2.4. Statutory certificates 2.5. Classification certificates: classification societies.
UNIT 3: NAVIGATION DOCUMENTS	3.1. Other ship's documents
UNIT 4: ARRIVAL AND DEPARTURE	4.1. Clearance documents 4.2. Ship agent and port authorities 4.3. Harbour services
UNIT 5: CARGO DOCUMENTS	5.1. Cargo handling 5.2. Port Operations 5.3. Shipping and maritime management
UNIT 6: SHIP'S INSPECTIONS	6.1. Port State Control 6.2. Vetting 6.3. Flag State Control 6.4. Classification Society Control 6.5. The Coast Guard
UNIT 7: MARITIME ACCIDENTS AND INCIDENTS	7.1. General Vocabulary 7.2. Accident investigations 7.3. General average 7.4. Maritime insurance 7.5. Average agents and other consultants

Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciais e virtuais)	Horas traballo autónomo	Horas totais
Sesión maxistral	A11 A50	19	19	38
Seminario	A11 A50 A51 B4 B18	10	10	20
Prácticas a través de TIC	A11 B1 B5 B18 C13	5	10	15
Portafolios do alumno	A50 A51 B5 B18 C13	1	25	26
Traballos tutelados	A51 B5 C2 C12 C13	3	30	33
Proba obxectiva	A11 A50 A51 C2	2	10	12
Atención personalizada		6	0	6

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Sesión maxistral	Clases expositivas sobre a terminoloxía propia do negocio marítimo a as súas particularidades . Interpretación de informes, certificados e documentación técnica.
Seminario	Pautas para a realización de traballos técnicos. Búsqueda de bibliografía, estruturación, desenrolo, preparación e realización de exposicións orais. Pautas para a redacción de informes técnicos.
Prácticas a través de TIC	Traballo práctico sobre vocabulario do negocio marítimo.
Portafolios do alumno	Traballo sobre a terminoloxía propia do comercio marítimo e as suas particularidades.
Traballos tutelados	Redacción e exposición dun artigo técnico.



Proba obxectiva	Os alumnos que asistan cando menos ao 80% das clases prpresenciais e realicen cando menos o 80% dos traballos requeridos poderán ser avaliados de forma continua Os alumnos que non cumplan o requisito de asistencia mínima do 80% serán requeridos para a realización dun exame presencial sobre os contenidos da asignatura
-----------------	---

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Prácticas a través de TIC Seminario Traballos tutelados Portafolios do alumno	A realización das tarefas propostas polo profesor fuera da aula e a preparación para as tarefas a realizar na aula requirirán da supervisión e guía personalizada por parte do profesor.

### Avaliación

Metodoloxías	Competencias / Resultados	Descrición	Cualificación
Prácticas a través de TIC	A11 B1 B5 B18 C13	Faranse prácticas no laboratorio de informática relacionadas coa terminoloxía marítima	5
Seminario	A11 A50 A51 B4 B18	Asistencia e aproveitamento dos seminarios propostos	10
Sesión maxistral	A11 A50	A asistencia as clases maxistras e realización das tarefas propostas e un dos pilares de esta asignatura	25
Traballos tutelados	A51 B5 C2 C12 C13	Realización e exposición dun traballo proposto polo profesor	15
Portafolios do alumno	A50 A51 B5 B18 C13	O alumno realizará durante o curso unha serie de exercicios relacionados coa terminoloxía propia do comercio marítimo. A entrega destes exercicios conformará o portafolio do alumno	25
Proba obxectiva	A11 A50 A51 C2	Os alumnos que cumplan os obxectivos anteriores poderán optar a realización dunha proba obxectiva complementaria	20

### Observacións avaliación

Aqueles alumnos que non participen da avaliación continua da materia o longo do curso (asistencia o 80% de clases maxistras) realizarán unha proba final de carácter global. Para presentarse a esta proba e obrigatoria a entrega dos exercicios do portafolio e do traballo tutelado. Esta proba estará composta de tres partes con valoración independente (o que supón a necesidade de superar cada unha das partes) proba escrita (50%), listening (25%), proba oral que consiste na presentación do traballo tutelado (25%).
--

### Fontes de información

<b>Bibliografía básica</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Logie, Vivers, Nisbet (1998). Marlins 1 English for seafarers. Marlins</li> <li>- OMI (2000). Model course 3.17 Maritime English. OMI</li> <li>- Blakey, Tn (2001). English for maritime studies. Longman</li> <li>- Lopez Pampín and González Liaño (2004). Inglés Marítimo. Netbiblo</li> <li>- Buelga and Wilson (1994). English for maritime commerce. COMME</li> <li>- Aranzabal (2000). Manual práctico de inglés marítimo. Gobierno Vasco</li> </ul> <p>Se utilizarán ademais outros recursos electrónicos tales como MarEng Project o TUMSAT initiative.</p>
<b>Bibliografía complementaria</b>	

### Recomendacións

**Materias que se recomenda ter cursado previamente**

**Materias que se recomenda cursar simultaneamente**



Materias que continúan o temario
Observacións

(\*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías